

Tor 65
39030 San Martin de Tor
Tel. 0474 524020 Fax 0474 524263
MwSt. 02383790215 Steurnr. 94085430216
info@museumladin.it ml.ml@pec.prov.bz.it

San Martin de Tor: 15.04.2019

| Concursc | Wettbewerbe | Bandi di concorso |
|---|--|---|
| L'Azienda Museums provinciali chir por le Museum Ladin Ciastel de Tor chisc colaboradus/colaboradësses | Der Betrieb Landesmuseen sucht für den Standort Museum Ladin Ciastel de Tor folgende Mitarbeiter/-innen: | L'Azienda Musei provinciali cerca per la sede Museum Ladin Ciastel de Tor i seguenti collaboratori/collaboratrici: |
| <ul style="list-style-type: none"> • 1 colaboradú/colaboradëssa por le sorvisc de bar • 1 colaboradú/colaboradëssa por le sorvisc de bar cun lizënza • Post de laur: Museum Ladin Ciastel de Tor, Tor 65, 39030 San Martin de Tor • Perioda de laur: 17.06.2019 – 31.10.2019 intrami i laurs cun na media de 25 ores al'edema | <ul style="list-style-type: none"> • 1 Service-mitarbeiterIn in der Bar • 1 Service-mitarbeiterIn in der Bar mit Lizenz • Arbeitsplatz: Museum Ladin Ciastel de Tor, Tor 65, 39030 St. Martin in Thurn • Arbeitszeitraum: 17.06.2019 – 31.10.2019 beide mit einem durchschnittlichen Arbeitsaufwand von 25 Stunden/Woche | <ul style="list-style-type: none"> • 1 collaboratore/collaboratrice per il servizio di ristorazione • 1 collaboratore/colaboratrice per il servizio di ristorazione con licenza • Sede di servizio: Museum Ladin Ciastel de Tor, Tor 65, 39030 San Martino in Badia • Periodo di servizio: 17/06/2019 – 31/10/2019 entrambi con una media settimanale di 25 ore |
| <p>Laur damané De informaziuns ai gesc che reverda la mangiaria y les boandes, to sö y de fora ci che vegn aposté, incassé, puzené la ciasadafüch y le bar, surant dotes les ativites che reverda la gestiun dla bianciaria, gesti le magazin, manajé l magazin, ciaré che i injins y les mascins metüdes a desposiziuns vëgnes adorades dert y se crüzié dles manutenziuns, ciaré</p> | <p>Aufgabenbereich Erteilt Informationen zu den Speisen und Getränken, nimmt Bestellungen auf, serviert die Speisen und Getränke, kassiert, reinigt die Küche und Bar, führt Wäschepflegearbeiten aller Art durch, übernimmt Lager- und Verwaltungsarbeiten durch, setzt die zur</p> | <p>Ambito di competenze: Dare informazioni al cliente per quanto riguarda i pasti e le bevande, prende e serve le ordinazioni, incassa, pulisce la cucina e il bar, provvede a tutte le attività connesse alla gestione della biancheria, gestisce il magazzino, utilizza in modo appropriato gli strumenti e le apparecchiature a sua disposizione e provvede, direttamente</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>che al vegnes tigni ite les prescriziuns che reverda la igiena y l'ambiënt</p> | <p>Verfügung stehenden Geräte und Maschinen fachgerecht ein und sorgt für deren Wartung, beachtet die geltende Hygiene und Umweltvorschriften</p> | <p>o tramite terzi, alla relativa cura e manutenzione, rispetta le norme igieniche ed ambientali.</p> |
| <p>Recuisic:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diplom dla scora mesana y 2 agn de scora profesionala (scora d'economia ciasarina - Haushaltungsschule) • lizënza por de fora da mangé y bere | <p>Voraussetzungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abschluss der Mittelschule sowie: einer mindestens zweijährigen Fachschule für Hauswirtschaft • Lizenz für gewerbliche Tätigkeiten - Schank und Speisebetriebe | <p>Requisiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diploma scuola media e • biennio per l'economia domestica • licenza per somministrazione pasti bevande |
| <p>Por informaziuns pon cardé sö ti orars de ufize le nr. 0474 524020. Les domandes por i posc de laur mess gni menades por l 14/05/2019 ala misciun: info@museumladin.it</p> | <p>Informationen zu Bürozeiten unter Tel. 0474 524020. Schriftliche Bewerbungen innerhalb 14.05.2019 an info@museumladin.it</p> | <p>Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al tel. 0474 524020. Candidature scritte entro il 14/05/2019 a: info@museumladin.it</p> |
| <p>Privacy Comunicazion aldò dl regulamënt genel sun la scunanza di dac n. 679/2016: titolare di dac y respunsabli di tratamënc di dac ie l Museum Ladin Ciastel de Tor y l'Azienda Museums provinziài. Respunsabla dla scunanza di dac ie la Grupa aziendela "Inquiria Srl", Streda Macello 50, 39100 Bulsan, e-mail: inquiria@pec.it. La sëurandata di dac ie de ublianza per purté a fin i duvieres aministratifs dumandei. Tl cajo de na refudeda tl dé ju i dac dumandei, ne saral nia mesum ti ste do ala dumandes fates y ala istanzes mandedes ite.</p> | <p>Datenschutz: Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Museum Ladin und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: inquiria@pec.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p> | <p>Privacy: Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museum Ladin e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: inquiria@pec.it. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>Al vëgn comuniché che chësc avis á ma funziun informativa y ne obliëia nia la staziun apaltanta da to sö le personal che vëgn chirí.</p> <p>Deache al se trata de na pre-informaziun, pol ester cambiamënc dles dates dla perioda de laur por motifs che an ne po nia odëi danfora y por motifs de interes publich</p> | <p>Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.</p> | <p>Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di pre-informazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.</p> |
|---|--|--|

De bi salüc/ Mit freundlichen Grüßen/Cordiali saluti,

Le responsabl dl prozedimënt/ Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento

Le direttur/ Der Direktor /Il direttore
Stefan Planker